



Distr.  
GENERAL

A/54/654  
13 December 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 96 повестки дня  
ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

## ВОПРОС О ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

### Доклад Генерального секретаря о проделанной работе

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В 1982 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 37/30 от 23 ноября 1982 года просила Генерального секретаря "начать консультации со всеми непосредственно заинтересованными сторонами с целью изучения путей достижения всеобъемлющего урегулирования проблемы", связанной с Восточным Тимором. На основе этой резолюции я и мои два предшественника в течение последних 17 лет предоставляли добрые услуги Генерального секретаря с целью найти справедливое, всеобъемлющее и международно приемлемое решение вопроса о Восточном Тиморе. Благодаря многочисленным докладам о ходе работы Ассамблея своевременно получала информацию об этих усилиях.

#### II. ПЕРЕГОВОРЫ, ПРИВЕДШИЕ К ПОДПИСАНИЮ СОГЛАШЕНИЙ ОТ 5 МАЯ

2. Во время подготовки последнего доклада Генеральной Ассамблее по вопросу о Восточном Тиморе (A/53/349) процесс трехсторонних переговоров стал набирать темп. Основное внимание на переговорах уделялось изысканию приемлемой формулы для предоставления широкой автономии Восточному Тимору в составе Республики Индонезия, хотя не было согласия по вопросу о том, определит ли предоставление такой автономии окончательный статус Восточного Тимора (чему отдавала предпочтение Индонезия) или же оно будет представлять собой временное политическое устройство, пока тиморский народ не вынесет окончательного решения о статусе Территории (за что выступали Португалия и руководители движения за независимость в Восточном Тиморе).

3. В октябре 1998 года Организация Объединенных Наций представила индонезийским и португальским представителям подробный проект конституционных рамок автономии в составе Индонезии, которые не предопределяли окончательного урегулирования. В документе вкратце описывались и определялись различные сферы полномочий и компетенции, распределенные между автономной администрацией Восточного Тимора и правительством Индонезии. В ноябре 1998 года Индонезия и Португалия представили свои ответы на эти предложения. Затем в рамках трехсторонних встреч на уровне старших должностных лиц под руководством моего Личного представителя Джамшида Маркера были проведены переговоры по всем аспектам документа. В то же время Организация Объединенных Наций активизировала свои консультации с восточнотиморскими руководителями, включая председателя Национального совета тиморского сопротивления (НСТС) Алешандри Шанана Гужмана, к которому Организация Объединенных Наций получила беспрепятственный доступ в месте его заключения в Джакарте.

4. Благодаря дальнейшему достижению существенного прогресса на этих переговорах взаимоприемлемый план создания автономии начал обретать конкретную форму, хотя все в большей мере ощущалась целесообразность рассмотрения вопроса о том, определит ли предлагаемая автономия окончательный статус Восточного Тимора или же она будет отражать временный статус до тех пор, пока не будет осуществлен акт самоопределения. 27 января 1999 года президент Республики Индонезии заявил, что, если народ Восточного Тимора не пожелает оставаться в составе Индонезии на основе обсуждаемого плана создания автономии, то его правительство даст Народному консультативному конгрессу (НКК) Индонезии нового созыва, который планировалось сформировать после августа 1999 года, рекомендацию отменить закон о присоединении Восточного Тимора к Индонезии. Это заявление президента Хабиби оказало решающее воздействие на процесс переговоров и явилось проявлением наивысшей степени политической прозорливости.

5. Предлагая этот так называемый "второй вариант", ведущий к отделению Восточного Тимора от Индонезии, правительство отклонило вариант "промежуточной автономии", в соответствии с которым Восточный Тимор после согласованного периода автономии должен определить свой окончательный статус. Это представляло собой коренное изменение позиции Индонезии и предоставило уникальную историческую возможность для решения вопроса о Восточном Тиморе. Вместе с тем воспользоваться этой возможностью надлежало за короткий промежуток времени, поскольку правительство Индонезии указало на настоятельную необходимость представить решение жителей Восточного Тимора на рассмотрение НКК, как только он будет создан.

6. Это новое событие значительно ускорило процесс переговоров. На сессии встречи на уровне старших должностных лиц, созванной в Нью-Йорке 28 января-5 февраля, обсуждались детали предложенного плана предоставления автономии. Затем 7 и 8 февраля в Нью-Йорке состоялись встречи с министром иностранных дел Португалии г-ном Гамой и министром иностранных дел Индонезии г-ном Алатасом. Министры согласились с тем, что после завершения разработки плана создания автономии он должен быть представлен народу Восточного Тимора в качестве "окончательного", а не "промежуточного" решения и что отклонение этого предложения восточнотиморским народом будет означать, что он предпочитает взять курс на независимость. Была также обсуждена методика проведения опроса среди восточнотиморцев и было принято решение предложить Генеральному секретарю надлежащий метод доведения этого варианта до сведения населения.

7. На следующем раунде переговоров с двумя министрами 10 и 11 марта 1999 года в Нью-Йорке Секретариатом были представлены альтернативные методы проведения опроса среди жителей Восточного Тимора о предложении относительно автономии, при этом предпочтение отдавалось прямому голосованию, в котором приняли бы участие все имеющие право голоса восточнотиморцы. Правительства обеих стран согласились с этим методом проведения голосования,

который позволит всем имеющим право голоса восточнотиморцам, проживающим в территории и за ее пределами, участвовать в голосовании, с тем чтобы принять или отвергнуть постоянный статус автономии в составе Индонезии. Вместе с тем министр иностранных дел Индонезии г-н Алатас сообщил участникам встречи, что у его правительства имеются оговорки относительно определенных аспектов плана создания автономии и оно хотело бы пересмотреть текст, с тем чтобы отразить в нем ту степень автономии, которую оно готово предложить. Португалия не возражала против такой оговорки Индонезии в отношении проекта плана, придерживаясь прежней позиции, которая заключалась в том, что именно Индонезии следует вносить предложение относительно автономии, тогда как жители Восточного Тимора должны иметь возможность для выбора: либо принять вариант автономии, либо отклонить его в пользу перехода к независимости.

8. В марте-апреле 1999 года миссия Секретариата под руководством директора Отдела Азии и Тихого океана Департамента по политическим вопросам посетила Индонезию, Восточный Тимор, Австралию, Новую Зеландию и Португалию и провела предварительную оценку для миссии Организации Объединенных Наций по проведению всенародного опроса в Восточном Тиморе, включая широкие обсуждения соответствующих вопросов со всеми восточнотиморскими группами. Доклад миссии послужил основой для подготовки последующего соглашения о процедурах проведения опроса среди жителей Восточного Тимора.

9. Переговоры достигли заключительных этапов в ходе сессии встречи на уровне старших должностных лиц 21 апреля и моих последующих встреч с министрами иностранных дел Алатасом и Гамой 22 и 23 апреля. На этом раунде переговоров была завершена разработка пакета из трех соглашений с кратким описанием процесса всенародного опроса с целью выяснить у народа Восточного Тимора, принимает ли он или отклоняет предлагаемый Индонезией статус особой автономии. Затем оба министра вернулись в свои столицы с целью получить одобрение от своих правительств. 5 мая 1999 года в ходе исторической церемонии в Нью-Йорке были подписаны три соглашения: основное соглашение - общее Соглашение между Республикой Индонезией и Португальской Республикой по вопросу о Восточном Тиморе, в приложении к которому содержались конституционные рамки автономии с внесенными в них Индонезией изменениями, соглашение в отношении процедур проведения всенародного опроса в Восточном Тиморе на основе прямого, тайного голосования и общее соглашение о мерах безопасности. Два последних из перечисленных соглашений были подписаны Генеральным секретарем и обеими сторонами. Я представил эти соглашения Совету Безопасности, а также Генеральной Ассамблее в своем докладе от 5 мая 1999 года (A/53/951-S/1999/513).

10. Как известно членам Генеральной Ассамблеи, в соответствии с основным соглашением (там же, приложение I) Генеральному секретарю предлагалось довести предлагаемые конституционные рамки до сведения народа Восточного Тимора, с тем чтобы они либо приняли, либо отклонили их посредством всенародного опроса на основе прямого, тайного и всеобщего голосования. В статье 5 этого соглашения предусмотрено, в частности, что в случае принятия этих рамок восточнотиморцами правительство Индонезии инициирует принятие конституционных мер, необходимых для создания рамок автономии, а правительство Португалии инициирует процедуры, необходимые для исключения Восточного Тимора из списка самоуправляющихся территорий. С другой стороны, в статье 6 того же соглашения определено, в частности, что, если восточнотиморцы отклонят предлагаемую автономию, правительство Индонезии примет меры конституционного характера для прекращения его связей с Восточным Тимором, а правительства Индонезии и Португалии и Генеральный секретарь согласуют процедуры мирной и упорядоченной передачи власти в Восточном Тиморе Организации Объединенных Наций, позволив Восточному Тимору начать процесс перехода к независимости.

11. В соглашении о мерах безопасности (там же, приложение III) на соответствующие индонезийские органы возлагается ответственность за обеспечение безопасной обстановки без насилия и запугивания. Это определялось как обязательное условие проведения свободного и справедливого голосования. В ходе переговоров, проведенных перед подписанием этого соглашения, сторонам был сделан ряд рекомендаций в отношении безопасности. К ним относились разоружение всех полувоенных группировок и вывод некоторой части Индонезийских сил из Восточного Тимора в период, ведущий к всенародному опросу. Эти предложения были отвергнуты Индонезией, которая недвусмысленно указала, что она не может пойти на какое-либо снижение уровня ее общей ответственности за обеспечение безопасности. В Соглашении также подчеркивалось, что крайне важное значение в этой связи имеет абсолютный нейтралитет Вооруженных сил Индонезии (ВСИ) и индонезийской полиции.

12. В Соглашении относительно процедур проведения всенародного опроса (там же, приложение II) установлена дата его проведения – 8 августа 1999 года. В нем также сформулированы, в частности, включенные в бюллетень вопросы относительно принятия или отклонения предложенной автономии и приводятся требования в отношении права голоса и график проведения опроса, а также описывается каждый оперативный этап.

13. В докладе от 5 мая 1999 года (A/53/951-S/1999/513) отмечалось, что Организация Объединенных Наций при проведении всенародного опроса в течение короткого периода времени столкнется с существенными материально-техническими и прочими проблемами. Этот опрос удалось провести при очень короткой отсрочке проведения голосования, и, как известно Генеральной Ассамблее, после этого положения статьи 6 основного соглашения были выполнены. Вместе с тем отсутствие надлежащей безопасной обстановки, разумеется, негативно сказывалось на осуществлении соглашений от 5 мая на каждом этапе и привело к полному краху режима безопасности после проведения самого опроса.

### III. УЧРЕЖДЕНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

14. В своей резолюции 1236 (1999) от 7 мая 1999 года Совет Безопасности приветствовал заключение Соглашений от 5 мая и мое намерение организовать присутствие Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и просил меня представить ему доклад с детальным указанием процедур организации процесса опроса и учреждения миссии. Поэтому в моем докладе Совету от 22 мая 1999 года (S/1999/595) было предложено учредить миссию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) в целях организации и проведения всенародного опроса. МООНВТ должна была включать в себя политический, избирательный и информационный компоненты, а также компоненты гражданской полиции и военной связи.

15. В то время как эти предложения рассматривались, сотрудники Организации Объединенных Наций уже находились на месте и проводили мероприятия по оценке и планированию в целях начала этапа осуществления. Это позволило оперативно учредить Миссию сразу после утверждения ее мандата. 21 мая 1999 года моим Специальным представителем по проведению всенародного опроса в Восточном Тиморе был назначен Ян Мартин. 11 июня МООНВТ была учреждена Советом Безопасности в его резолюции 1246 (1999).

16. МООНВТ начала функционировать очень быстро. 12 июня Комиссар гражданской полиции прибыл в Дили и начал работать с передовой группой Гражданской полиции Организации Объединенных Наций. К 15 июня четыре из восьми региональных отделений МООНВТ по проведению голосования уже функционировали, а главный сотрудник по проведению голосования

прибыл и возглавил основную группу по проведению голосования, которая уже работала на месте. К концу июня в Восточный Тимор прибыл старший офицер военной связи. С самого начала среди населения была развернута информационная кампания, а с местными средствами массовой информации были достигнуты соглашения о передаче информационных сообщений. Тексты главных соглашений и предложений в отношении автономии были переведены и распространены среди населения. Местные власти также оказали содействие в удовлетворении потребностей Миссии в материально-техническом обеспечении, предоставив прекрасные помещения для ее штаб-квартиры. Что наиболее важно, активная поддержка со стороны государств-членов, включая предоставление автотранспортных средств и вертолетов в качестве взносов натурой и оперативный перевод средств в специально созданный целевой фонд, обеспечила для Миссии на начальном этапе чрезвычайно важные соответствующие возможности в плане ее функционирования.

#### IV. СОЗДАНИЕ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

17. В целях обеспечения полной транспарентности процесса опроса и создания независимого органа по рассмотрению жалоб представителей всех слоев населения была создана независимая Избирательная комиссия, отвечающая за общую оценку процесса опроса. В состав комиссии вошли три видных юриста, имеющие обширный опыт в области проведения выборов: Патрик Брэдли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; и Ирландия), Йоханн Криглер (Южная Африка) и Бон Сук Сон (Республика Корея). Комиссия осуществляла непосредственное наблюдение за всем процессом опроса: от регистрации до подсчета голосов и утверждения результатов.

#### V. ПРОБЛЕМЫ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

18. После смены правительства в Джакарте в мае 1998 года в Восточном Тиморе сформировался климат относительной политической открытости. В результате этого выступающие за независимость лидеры активизировали свои мероприятия, которые в ряде случаев выходили за рамки нормальной политической деятельности. В январе и феврале 1999 года были созданы крупные военизированные группы, выступающие за интеграцию. В течение недель и месяцев, последовавших за объявлением правительства о том, что оно предоставит Восточному Тимору возможность потенциального отделения от Индонезии, ряд военизированных формирований запугивали выступающих за независимость активистов и местное население в целом, явно пытаясь повлиять на результаты предстоящего процесса опроса. Во время вспышки насилия в Дили и других городах, которая имела место 17 апреля 1999 года, а также непосредственно перед этой датой и после нее, было убито много людей, а все попытки открытых призывов к независимости были подавлены. Национальный совет тиморского сопротивления (НСТС) перестал действовать открыто, а выступающие за независимость активисты, которые не стали жертвами насилия, скрылись или, как это было в случае с несколькими видными лицами, обратились в полицию с просьбой защитить их. 20 апреля министр обороны и командующий вооруженными силами генерал Виранто посетил Дили. Было достигнуто соглашение о создании Комиссии по вопросам мира и стабильности, включающей активистов, выступающих как за интеграцию, так и за независимость. В ходе переговоров, приведших к Соглашениям 5 мая, мой Личный представитель рекомендовал сторонам создать комиссию по установлению мира при участии Организации Объединенных Наций. Однако, к сожалению, представители Организации Объединенных Наций не вошли в состав Комиссии по вопросам мира и стабильности, которая так и не стала функционировать в полном объеме.

19. После развертывания МООНВТ положение в области безопасности улучшилось в городах Дили и Баукау, а также в некоторых восточных районах. Тем не менее после своих самых первых поездок в различные районы Восточного Тимора сотрудники Организации Объединенных Наций сообщали о том, что во многих районах за пределами Дили страх и запугивание стали неотъемлемой частью повседневной жизни людей. Отряды военизированных формирований, выступающих за интеграцию, безнаказанно осуществляли акты насилия в отношении жителей и пытались запугать население, особенно в западных районах. Выступающие за независимость активисты не могли открыто проводить свою работу. Комиссии по вопросам мира и стабильности не удалось разработать кодекс поведения, предусматривавший сдачу оружия и разоружение в соответствии с Соглашением о безопасности. В результате деятельности военизированных формирований десятки тысяч людей стали перемещенными внутри страны лицами, а местные неправительственные организации, церковные организации и другие гуманитарные организации оказались не в состоянии оказывать им помощь из-за угроз со стороны данных формирований. Об этих проблемах в области безопасности говорилось как в письменных, так и в устных докладах Совету Безопасности.

20. Эти действия привели к серьезному ограничению политической свободы, поставив под угрозу транспарентность, необходимую для проведения всенародного опроса. Как известно Генеральной Ассамблее, в соответствии с Соглашением о безопасности (A/53/951-S/1999/513, приложение III) мне было предложено до начала регистрации, и на основе объективной оценки миссии Организации Объединенных Наций, удостовериться в наличии условий безопасности, необходимых для мирного проведения всенародного опроса. Основные элементы, которые позволили бы мне сделать такой вывод, были изложены в пункте 6 моего доклада от 5 мая (A/53/951-S/1999/513).

#### VI. ЗАДЕРЖКИ В ПРОВЕДЕНИИ ОПЕРАТИВНЫХ ЭТАПОВ ПРОЦЕССА ОПРОСА

21. Эти условия не были выполнены к 22 июня 1999 года, т.е. к дате, когда первоначально планировалось начать регистрацию. Не были проведены также и подготовительные мероприятия по материально-техническому обеспечению в целях одновременного начала регистрации во всех районах, что является необходимым условием предоставления всем жителям Восточного Тимора равных возможностей в плане регистрации. Поэтому проведение моей оценки было отложено на три недели, а 13 июля было установлено в качестве новой даты начала регистрации, с тем чтобы МООНВТ имела время полностью подготовиться, а власти получили возможность принять меры в целях улучшения положения в области безопасности. Однако в течение этой трехнедельной задержки произошли серьезные инциденты, в ходе которых объектом нападения стала МООНВТ. 29 июня отделение МООНВТ в городе Малиана, район Бобонара, подверглось нападению со стороны толпы людей, выступавших за интеграцию, в том числе около 100 представителей военизированных формирований, которые бросали крупные камни в здание отделения. 30 июня военизированные формирования вынудили занимающийся организацией голосования персонал покинуть Викеке, после того как последовали прямые угрозы в адрес сотрудников МООНВТ, а 4 июля на колонну машин, которая возвращалась после завершения гуманитарной операции в сопровождении представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и МООНВТ, неподалеку от города Ликиша напал отряд военизированных формирований.

22. Мой Личный представитель г-н Маркер, мой Специальный представитель г-н Мартин и другие старшие должностные лица неоднократно встречались с представителями правительства Индонезии на протяжении второй половины июня и в июле в целях обсуждения этой ситуации. МООНВТ, со своей стороны, отзывала некоторых сотрудников из своих районных отделений лишь

тогда, когда это было необходимо, и при первой же возможности возобновляла свою деятельность после каждого такого инцидента. После каждого из вышеупомянутых нападений правительство Индонезии обещало сделать все возможное для исправления положения. Тем не менее, хотя я и не сомневался в искренности намерений правительства оказывать поддержку процессу опроса, инициатором которого оно само и явилось, было ясно, что положение на местах значительно изменилось и стало отличаться от того, которое должно было бы быть в результате осуществления правительством его политики. Поэтому 10 июля, хотя МООНВТ и завершила все необходимые мероприятия по подготовке к регистрации, Председатель Совета Безопасности был проинформирован о том, что положение в области безопасности в Восточном Тиморе в целом, и особенно в западных районах Территории, остается серьезным. Правительство Индонезии заявило о своем намерении направить в Дили миссию на уровне членов кабинета. В целях создания возможностей для принятия конкретных мер по завершении этого визита начало регистрации было запланировано на 16 июля при условии, что произойдут конкретные улучшения в ситуации в области безопасности.

23. Параллельно с самим процессом подготовки к проведению опроса продолжали также предприниматься усилия по достижению примирения между восточнотиморскими лидерами. С 25 по 30 июня в Джакарте под эгидой епископов городов Дили и Баукау была проведена конференция "Даре-11". В работе конференции участвовали видные лидеры, находящиеся как в Восточном Тиморе, так и за его пределами, включая г-на Гужмана и выступающих за автономию лидеров, и она завершилась обнародованием ряда документов под названием "points of convergence" ("точки совпадения мнений"), которые, хотя в них в недостаточной степени затрагивался вопрос разоружения, содержали согласие всех участников о признании результатов голосования.

24. Соглашения от 5 мая не давали Организации Объединенных Наций какого-либо прямого мандата на обеспечение безопасности, однако они давали мне полномочия в любой момент по своему усмотрению принимать решение о приостановке процесса или продвижении его вперед к следующему этапу. Перспективу обеспечения большей безопасности за счет сдерживания процесса или даже полного его прекращения необходимо было тщательно взвесить с учетом опасности того, что народ Восточного Тимора мог бы лишиться исторической возможности, которую открыли ему Соглашения. Не было абсолютно никакой уверенности в том, что опрос вообще будет проведен в случае, если отклонение от графика станет слишком значительным.

25. Тщательно взвесив различные противоречивые соображения, о которых говорилось выше, процесс регистрации был начат 16 июля, хотя в письме на имя Председателя Совета Безопасности от 14 июля (S/1999/788) отмечалось, что не все необходимые условия для мирного проведения процесса всенародного опроса имелись на всей Территории. Задержки с началом регистрации обусловили также перенос даты самого голосования на 30 августа. Кроме этого, решение начать регистрацию было принято на основе положительных заверений индонезийских властей и при том условии, что серьезные, заметные улучшения положения в области безопасности произойдут в ходе регистрации и что последующая оценка будет проведена по завершении первой половины соответствующего периода.

## VII. РЕГИСТРАЦИЯ

26. Сам процесс регистрации в целом не сопровождался насилием. Регистрация прошла весьма успешно: в общей сложности было зарегистрировано 446 666 человек: 433 576 человек в Восточном Тиморе и остальные - в международных регистрационных центрах. Столь активное участие населения показало, что народ Восточного Тимора искренне стремился принять участие во

всенародном опросе. Оно также стало свидетельством успешности усилий МООНВТ по информированию участников всенародного опроса и обеспечению тайны голосования. На протяжении всего периода регистрации участников всенародного опроса и позднее в ходе голосования группа по проведению выборов МООНВТ приняла целый ряд мер по защите участников голосования, которые были одновременно направлены на обеспечение самого активного участия населения во всенародном опросе. По просьбе правительства Индонезии и некоторых политических групп и с целью обеспечить регистрацию всех лиц, имеющих право принимать участие во всенародном опросе, была дана санкция на продление на 2 дня 20-дневного периода регистрации в Восточном Тиморе и на 4 дня – периода регистрации за пределами Территории. Об эффективности охвата населения говорит хотя бы тот факт, что по мере приближения срока окончания регистрации поток желающих зарегистрироваться постепенно сошел на нет. Независимая по проведению выборов Комиссия в составе трех членов надлежащим образом провела обзор процесса регистрации и удостоверила, что он зложил законную основу для проведения всенародного опроса.

27. В период регистрации масштабы такой деятельности значительно сократились, особенно в том, что касается угроз и нападений на персонал МООНВТ, который в результате рассредоточения по всей стране в связи с проведением регистрации, пожалуй, стал более уязвимым. В связи с нападением военизированной группы на автоколонну в Ликише было арестовано несколько человек, однако пока не удалось решить ключевую проблему безнаказанности. Власти и группы сторонников интеграции также жаловались на злоупотребления, совершаемые стоящими на стороне поборников независимости силами ФАЛИНТИЛ. Кроме того, в результате проведенного МООНВТ расследования было установлено, что ФАЛИНТИЛ в целом проводит скрытную стратегию добровольного сосредоточения своих сил в строго определенных местах дислокации и избегает участия в открытых действиях. С учетом этого МООНВТ, а также целый ряд других авторитетных наблюдателей продолжают сообщать о том, что, несмотря на официальные заверения в обратном, военизированные формирования сторонников интеграции продолжают получать тайную и открытую поддержку со стороны ТНИ и индонезийской полиции.

#### VIII. ПЕРИОД АГИТАЦИОННОЙ КАМПАНИИ

28. Общая атмосфера агитационной кампании характеризовалась отрядным сотрудничеством между политическими руководителями сторонников независимости и сторонников автономии, которое иногда омрачали сопровождавшиеся насилием попытки военизированных формирований сорвать агитационную кампанию и организационную деятельность сторонников независимости. Две противоборствующие стороны успешно провели переговоры и 9 августа приняли подготовленный Организацией Объединенных Наций проект кодекса поведения во время политической кампании. Национальный совет тиморского сопротивления (НСТС) представлял коалицию групп сторонников независимости, а группы, выступающие за автономию, непосредственно перед началом агитационной кампании образовали фронт "Берсама Про-Отономи Тимор-Тимор" (ЮНИФ). Для урегулирования межпартийных конфликтов в связи с проведением агитационной кампании, координации мероприятий в период проведения кампании, обсуждения поднятых в ходе кампании вопросов и рассмотрения жалоб были созданы региональные комитеты по проведению агитационной кампании. Таким образом, сама кампания проходила сравнительно спокойно, за исключением последнего дня, когда имела место вспышка насилия в Дили. Вместе с тем политическая атмосфера кампании была отнюдь не спокойной. И хотя в разных районах положение в области безопасности было неодинаковым, в широких масштабах происходило запугивание сторонников независимости.



29. Как и на предыдущих этапах процесса, активизация насилия со стороны военизированных формирований происходила вопреки определенному прогрессу в усилиях по примирению сторон, который был достигнут на уровне политического руководства Восточного Тимора. 11 и 22 августа Организация Объединенных Наций провела в Джакарте совещания, на которых руководители Восточного Тимора сделали обнадеживающие шаги по пути к примирению. Руководители Восточного Тимора договорились создать в качестве форума для участия населения Восточного Тимора в деятельности по претворению в жизнь результатов всенародного опроса Консультативную комиссию Восточного Тимора, в которую должно было войти равное число представителей от групп, выступающих за независимость, и групп, выступающих за автономию, и которую сформировать было поручено мне. Также в августе в Джакарте и Лиссабоне были проведены встречи на высшем уровне старших должностных лиц для обсуждения вопроса о подготовке к периоду после проведения всенародного опроса. Индонезия и Португалия очень конструктивно подошли к обсуждению этого вопроса и подготовке к осуществлению результатов голосования, какими бы они ни были, на основе представленного Совету Безопасности 9 августа взаимоприемлемого плана в отношении деятельности на этапе после проведения опроса (S/1999/862).

#### ix. ГОЛОСОВАНИЕ

30. В день проведения голосования, 30 августа 1999 года, как в Восточном Тиморе, так и за пределами Территории проголосовали 446 953 человека, или целых 98,6 процента зарегистрированных жителей Восточного Тимора. Любые опасения по поводу серьезных нарушений процесса проведения выборов в целом не оправдались. За весь день было зарегистрировано лишь несколько инцидентов, представлявших угрозу с точки зрения безопасности, но и они были быстро улажены и голосование было возобновлено. Вместе с этим в целом спокойная обстановка была нарушена достойными сожаления убийствами в Атсабе, район Эрмера, в день проведения голосования двух местных сотрудников МООНВТ, вызвавшими большое негодование.

31. Подсчет голосов проводился централизованно в Дили в целях сохранения в тайне результатов голосования по избирательным участкам. Он был закончен утром 4 сентября. Как я сообщил Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Совета Безопасности, 344 580 человек, или 78,5 процента, участвовавших в голосовании, проголосовали против и 94 388 человек, или 21,5 процента, участвовавших в голосовании, проголосовали за предложение об особой автономии. Несмотря на трудности с обеспечением безопасности, в ходе проведения всенародного опроса были обеспечены не только его транспарентность, но и конфиденциальность голосования, что позволило МООНВТ довести процесс всенародного опроса до конца без серьезных нарушений, которые могли бы поставить под сомнение законность его результатов. Недвусмысленные результаты голосования, удостоверенные независимой Комиссией по проведению выборов после тщательного рассмотрения ряда жалоб на нарушения процедур проведения опроса, подготовили почву для однозначного решения вопроса о Восточном Тиморе на основе Соглашений от 5 мая. В своем заключении о результатах голосования Комиссия заявила, что "всенародный опрос был проведен в соответствии с Нью-Йоркским соглашением без нарушений процессуального характера и поэтому его результаты надлежащим образом отражают волю населения Восточного Тимора".

#### x. НАСИЛИЕ В ПЕРИОД ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОПРОСА

32. После проведения выборов положение в области безопасности в Восточном Тиморе ухудшилось и, как это было подробно документировано, после объявления результатов голосования страну охватила волна насилия. Военизированные формирования сторонников интеграции проводили

организованные и скоординированные операции в населенных пунктах – учиняя погромы в городах и насильно переселяя сотни тысяч восточнотиморцев во внутренние районы страны и в Западный Тимор. От сотрудников Организации Объединенных Наций, авторитетных международных групп наблюдателей и средств массовой информации поступал поток сообщений о непосредственном участии ВСИ и сотрудников полиции в осуществлении этой кампании. МООНВТ была вынуждена эвакуировать все свои отделения, за исключением штаб-квартиры в Дили, где оставшиеся сотрудники и примерно 2000 укрывшихся там восточнотиморцев находились на осадном положении. Я часто связывался с президентом Индонезии и обращал его внимание на необходимость скорейшей нормализации обстановки в Территории. Я также провел консультации с целым рядом глав государств и правительств, которые, предприняв согласованные усилия, помогли урегулировать этот кризис. 6 сентября президент Хабиби объявил о своем намерении ввести в Восточном Тиморе военное положение. Я проинформировал его о своей позиции, которая заключается в том, что правительству Индонезии, если в Территории в короткие сроки не будет восстановлена законность, следует обратиться к международному сообществу за помощью в урегулировании ситуации, которая быстро превратилась в крупномасштабный гуманитарный кризис.

33. В этот же день Совет Безопасности постановил направить в Индонезию миссию, которой было поручено довести его обеспокоенность до сведения правительства страны. В состав миссии, руководителем которой был назначен Постоянный представитель Намибии при Организации Объединенных Наций, входили постоянные представители Малайзии, Словении и Соединенного Королевства, заместитель Постоянного представителя Нидерландов и заместитель моего Личного представителя в Восточном Тиморе. Миссия провела встречи с президентом, министром иностранных дел и министром обороны, а также с г-жой Мегавати Сукарнопутри, г-ном Гужманом от НСТС, членами гражданского общества, представителями дипломатического корпуса и сотрудниками Организации Объединенных Наций. 11 сентября она также посетила Дили. В Нью-Йорке в открытом обсуждении этого вопроса в Совете Безопасности приняли участие 52 государства-члена. В период с 10 по 13 сентября для оценки положения в области прав человека регион посетила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.

34. 12 сентября президент Индонезии проинформировал меня и миссию Совета Безопасности о готовности Индонезии к сотрудничеству с международными силами по поддержанию мира в деле восстановления мира и безопасности в Восточном Тиморе. Как было отмечено в докладе миссии (S/1999/976), введение военного положения не привело к урегулированию ситуации. Миссия отметила, что причастность значительной части индонезийской армии и полиции в Восточном Тиморе к организации и поддержке военизированных формирований является очевидной для любого объективного наблюдателя. Она далее сделала вывод о том, что индонезийские власти либо неспособны, либо не желают обеспечить надлежащие условия для мирного осуществления Соглашений от 5 мая. Таким образом, решение правительства Индонезии пригласить международные силы заслуживало поддержки.

## XI. СОЗДАНИЕ МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫХ СИЛ

35. Совет Безопасности в своей резолюции 1264 (1999) от 15 сентября 1999 года, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, уполномочил создание многонациональных сил, которым было поручено использовать все необходимые средства для восстановления в Восточном Тиморе мира и безопасности. После проведенных при содействии Секретариата консультаций между Австралией и Индонезией в Нью-Йорке и командующими Международными силами в Восточном Тиморе (МСВТ) и ТНИ в Дили возглавляемые Австралией силы 20 сентября начали развертывание и оперативно расположились на заданных позициях.

Позднее в состав МСВТ войдут вооруженные силы из 22 государств-членов. Сотрудничество между МСВТ и ТНИ, которому на определенном этапе содействовала МООНВТ, в целом осуществлялось на достаточно хорошем уровне. После того как 14 сентября из расположения Миссии в Дарвин, Австралия, была эвакуирована большая часть персонала МООНВТ наряду с 1400 вынужденными переселенцами, Миссия сохранила в Дили лишь небольшую основную группу. МООНВТ при содействии со стороны МСВТ вновь начала развертывание, однако этот процесс сдерживается тем фактом, что большая часть использовавшихся МООНВТ объектов и, более того, инфраструктуры Восточного Тимора была серьезно повреждена или уничтожена.

36. В докладе Совету Безопасности от 4 октября 1999 года (S/1999/1024) отмечалось, что ТНИ сократили численность своего состава до примерно 1200 военнослужащих, причем все они размещены в Дили. Военный и полицейский персонал из остальной части Территории был выведен. МСВТ приступили к деятельности по обеспечению безопасности на всей территории Восточного Тимора, поддерживая также при этом гуманитарные операции. 11 сентября был назначен Координатор по гуманитарным вопросам, касающимся кризиса в Восточном Тиморе, и он сотрудничает с партнерами по гуманитарной помощи и МСВТ в целях оказания чрезвычайной помощи перемещенным внутри страны лицам, постепенно начинающим возвращаться в районы, находящиеся под контролем МСВТ.

37. В результате вспышки насилия, имевшей место после голосования, гражданская администрация в Восточном Тиморе больше не функционировала; юридическая и судебная системы прекратили свое существование, и на грани полного развала оказались основные услуги. В ходе состоявшегося 28 сентября трехстороннего совещания с участием министра иностранных дел Индонезии г-на Алатаса и министра иностранных дел Португалии г-на Гамы было признано, что для заполнения вакуума, образовавшегося в результате досрочного отъезда сотрудников индонезийских органов гражданской администрации, необходимо принять специальные меры. 4 октября Совету Безопасности были представлены предложения относительно учреждения Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), на которую будет возложена общая ответственность за управление Восточным Тимором и которая будет уполномочена осуществлять всю законодательную и исполнительную власть (S/1999/1024). До учреждения этого органа были приняты чрезвычайные меры по ликвидации вакуума, образовавшегося в рамках гражданской администрации, юридических и судебных систем, а также в органах правопорядка, с использованием имеющихся у МСВТ возможностей и персонала Организации Объединенных Наций на местах.

38. В то же время серьезную озабоченность стало вызывать положение беженцев в Западном Тиморе. Свыше 200 000 человек бежали или были насильственно депортированы, и многие все еще находятся под контролем выступающих за интеграцию вооруженных формирований. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительство Индонезии достигли соглашения об обеспечении доступа к беженцам, а также об обеспечении того, чтобы лица, желающие вернуться, могли беспрепятственно сделать это, однако действия вооруженных формирований по-прежнему создают проблемы на местах.

#### ХІІ. УЧРЕЖДЕНИЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ

39. Утром 20 октября Народный консультативный конгресс (НКК) Индонезии на своем пленарном заседании рассмотрел вопрос о консультациях с населением Восточного Тимора. НКК признал результаты консультаций и отменил закон, включающий Восточный Тимор в состав унитарного государства Республика Индонезия. 25 октября вновь избранный президент Индонезии в

своем письме на мое имя сообщил об этом решении НКК. В результате этого письма и моего ответа был утвержден порядок передачи Организации Объединенных Наций власти в Восточном Тиморе, о которой говорилось в статье 6 основного соглашения от 5 мая (A/53/951-S/1999/513, приложение I). Совет Безопасности учредил Временную администрацию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) в соответствии с предложениями, содержащимися в моем докладе от 4 октября 1999 года.

40. Сержиу Виейру ди Меллу был назначен моим Специальным представителем и руководителем Временной администрации в Восточном Тиморе, и 16 ноября он приступил к исполнению своих обязанностей. ВАООНВТ приступила к осуществлению деятельности по реализации своего широкого мандата. С учетом разрушений в Восточном Тиморе, операции предстоит решать огромное количество задач. В рамках перехода к независимости Территория будет нуждаться в помощи со стороны международного сообщества в целом. Для оказания краткосрочной чрезвычайной помощи и удовлетворения краткосрочных потребностей в области восстановления был подготовлен межучрежденческий призыв об оказании гуманитарной помощи, а миссия по оценке, возглавляемая Всемирным банком, подготовила доклад о потребностях в области развития в более долгосрочной перспективе. Организация Объединенных Наций на конференции, которая должна состояться в Токио 15 и 16 декабря, через Банк представит донорам призыв к проведению совместной деятельности в целях удовлетворения всех существующих потребностей.

41. Одной из основных задач ВАООНВТ является обеспечение процесса тесных консультаций и установления связи с жителями Восточного Тимора. В рамках сотрудничества с Алешандре Гужманом из НСТС и другими восточнотиморскими лидерами Специальный представитель Генерального секретаря добился заключения соглашения по вопросу о Национальной консультативной комиссии. ВАООНВТ будет обеспечивать, чтобы через этот консультативный механизм и в контексте налаживания прочных связей во всех секторах управления нужды и чаяния населения Восточного Тимора в полной мере учитывались при осуществлении временного управления. ВАООНВТ будет информировать государства-члены о своей деятельности путем представления периодических докладов Совету Безопасности.

42. Для достижения долгосрочного урегулирования конфликта и для установления в Восточном Тиморе примата права исключительно важно, чтобы был дан отчет за нарушения прав человека, которые имели место после завершения процесса консультаций. В начале ноября этот район посетили три специальных докладчика Комиссии по правам человека, и их совместный доклад вскоре будет представлен Генеральной Ассамблее. Комиссия Организации Объединенных Наций по проведению расследования, 15 ноября учрежденная Экономическим и Социальным Советом, приступила к проведению в Восточном Тиморе своих расследований. Ее доклад будет представлен к 31 декабря и будет также представлен Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека. Этот район также посетила индонезийская комиссия по проведению расследования. Лица, виновные в совершении серьезных нарушений прав человека в Восточном Тиморе, должны ответить за свои действия.

43. Другим исключительно важным требованием будет установление добрососедских отношений между Восточным Тимором и соседними с ним странами, включая Индонезию и страны - члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Этот процесс идет, свидетельством чего является недавний визит г-на Гужмана в Джакарту и посещение этого района старшими должностными лицами НСТС. Хотя в настоящее время положение в Восточном Тиморе является относительно стабильным, его восстановление и развитие также будут зависеть от возвращения перемещенного населения и возобновления его нормальной жизни.

44. Одной из первоочередных задач на ближайшее будущее будет скорейшее урегулирование проблемы беженцев в Западном Тиморе. На сегодняшний день из Западного Тимора вернулось более 100 000 беженцев, и вынужденные переселенцы занимаются восстановлением своих общин. В предстоящие месяцы многонациональные силы будут заменены широко представленными в регионе силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. ВАООНВТ будет продолжать деятельность по упрочению своего административного потенциала во всех секторах управления и администрации и во всех районах Восточного Тимора. Всем находящимся в Западном Тиморе беженцам, которые изъявляют желание вернуться, будет предоставлена возможность свободно сделать это.

### ХІІІ. ВЫВОДЫ

45. Я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии об успешном завершении длительных и напряженных трехсторонних переговоров, которые проводились под моей эгидой с правительствами Индонезии и Португалии в контексте консультаций с представителями Восточного Тимора. Этот процесс привел к урегулированию вопроса о будущем статусе Восточного Тимора на основе свободно выраженных пожеланий народа Восточного Тимора. Я хотел бы выразить благодарность Ассамблее и международному сообществу в целом за поддержку, оказанную моим предшественникам и мне самому в деле поиска урегулирования вопроса о Восточном Тиморе и за энергичную поддержку международного сообщества в течение всего процесса консультаций. Кроме того, я выражаю признательность правительствам Индонезии и Португалии, а также представителям народа Восточного Тимора за их сотрудничество и политическую волю, благодаря которым достигнутый результат стал возможным. Я хотел бы выразить мою глубокую признательность моему Личному представителю Джамшиду Маркеру за его умелую работу и преданность делу, а его группе – за неустанную деятельность, связанную с проведением переговоров и обеспечением дипломатического процесса, которые позволили достичь этой цели.

46. Я также хотел воздать должное моему Специальному представителю Яну Мартину и персоналу МООНВТ за их мужество и профессионализм в деле воплощения в жизнь заключенных 5 мая соглашений. В то же время я испытываю негодование и сожаление в связи с тем, что процесс консультаций был омрачен широкомасштабным насилием, бессмысленными разрушениями и массовым перемещением населения, организованными и совершенными элементами, выступающими против независимости Восточного Тимора. Я, в частности, хочу принести свои соболезнования семьям пяти местных сотрудников МООНВТ, которые погибли в результате вспыхнувшего после голосования насилия. Еще два человека остаются пропавшими без вести.

47. Я поздравляю народ Восточного Тимора с тем, что он открыл новую страницу в своей истории и проявил настойчивость и бесстрашие, в частности в условиях повсеместного запугивания и насилия, которыми характеризовались решающие заключительные этапы процесса. Без его решимости успешное завершение этого процесса было бы невозможным. Организация Объединенных Наций должна приложить все силы к тому, чтобы оправдать их надежды в том, что касается всех аспектов работы, которую предстоит проделать в период перехода Восточного Тимора к независимости.

-----